

Caving Cords Cordelettes de spéléologie

SEGMENT®

Ø 8 mm 43 g/m

CAVING LINE®

Ø 7 mm 32 g/m

Low stretch kernmantel cord for expert use in caving.
Cordelette semi-statique pour les experts en spéléologie.

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-36920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

Expert only



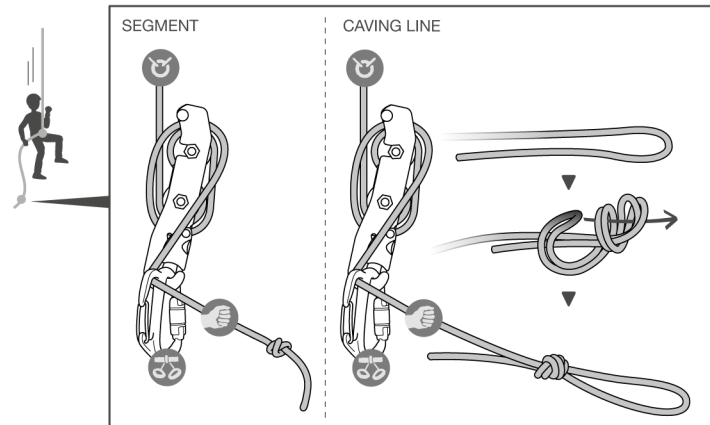
2. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)



3. Precautions for use Précautions d'usage

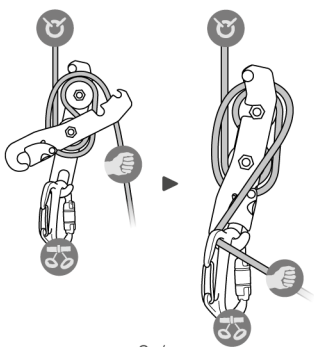


Rope ends
Extrémités de corde

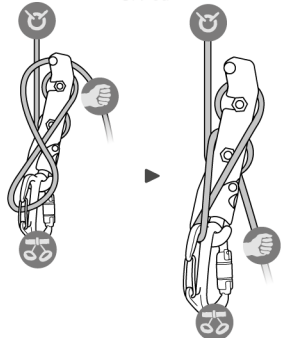


4. Descent Descente

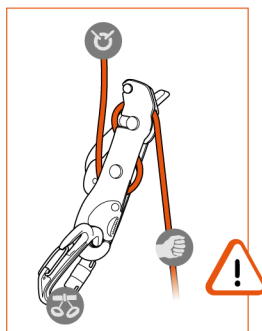
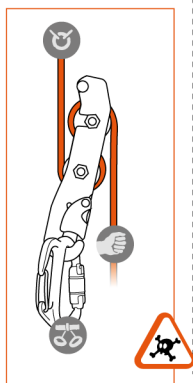
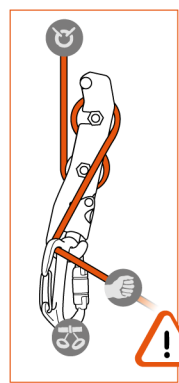
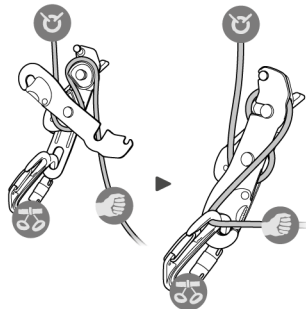
SIMPLE



Or / ou

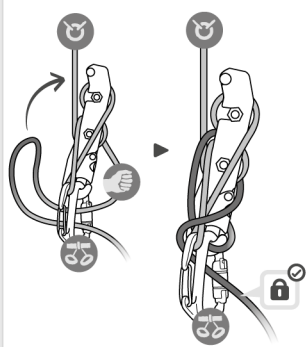


STOP

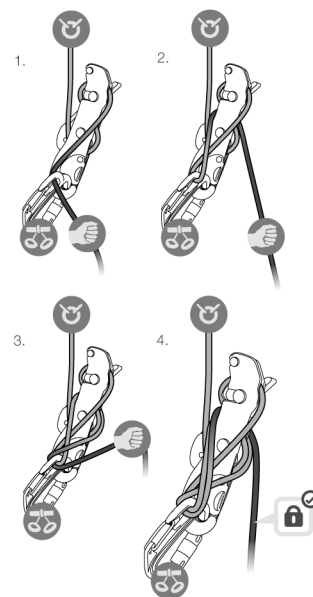


5. Stopping with hands free Arrêt mains libres

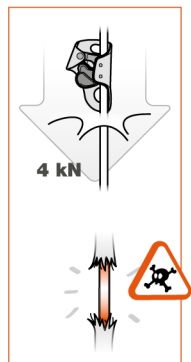
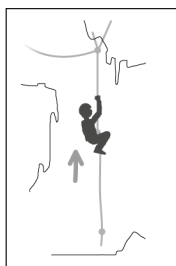
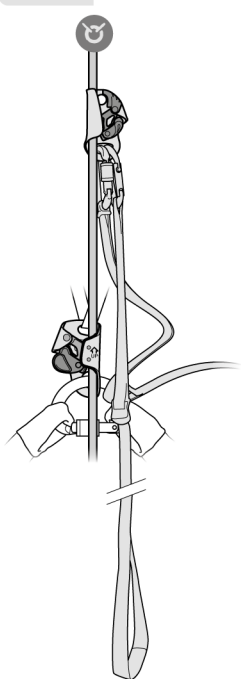
SIMPLE



STOP



6. Ascent Montée



7. Performances

CAVING LINE	8 kN	8 kN
SEGMENT	10 kN	10 kN

CAVING LINE	8 kN	8 kN
SEGMENT	10 kN	10 kN

EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Low stretch kernmantle cord for expert use in caving.

WARNING: a cord does not have the same performance characteristics as a rope.

WARNING: this document is a supplement to the CAVING LINE 7 mm and SEGMENT 8 mm cords' Instructions for Use, which must be read and understood in addition to this document.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Read using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Compatibility

Follow the Instructions for Use for all of your devices.

For expert use in caving, CAVING LINE 7 mm and SEGMENT 8 mm have been certified for use only with the following descenders: SIMPLE after 2019 (with FREINO Z) and STOP after 2019 (with FREINO Z), and the following ascenders: BASIC after 2013, CROLL S (not compatible with CROLL L) and PANTIN, and the NANO TRAXION and MICRO TRAXION progress-capture pulleys.

3. Usage precautions

CAVING LINE 7 mm and SEGMENT 8 mm must only be used by expert cavers working in small teams.

A cord can be more susceptible to abrasion and deteriorate more quickly than a rope. Inspect your CAVING LINE 7 mm and SEGMENT 8 mm cords more frequently and more rigorously than you do your ropes.

During installation, pay special attention to the risk of abrasion. Limit the fall risk as much as possible.

Do not leave a CAVING LINE 7 mm or SEGMENT 8 mm cord in place unattended, if others are likely to use it.

Verify there is a stopper knot in the end of the cord. **WARNING:** a double overhand knot is insufficient on CAVING LINE 7 mm. Double the cord to make a large stopper knot.

4. Descent

Use SIMPLE and STOP descenders, taking care to add friction. There is a risk of a fall if used without additional friction. **WARNING:** the STOP's assisted-braking function may be disabled.

5. Hands free tie-off

Do not let go of the brake-side rope without tying off the device as shown in the diagrams.

6. Ascent

Use BASIC (after 2013) and CROLL S ascenders. Always keep the rope taut between the ascenders and the anchor.

7. Performance

For joining two cords, Petzl recommends using the triple figure-8 knot.

For use at pitch heads, Petzl recommends the bowline on a bight or the Bunny knot.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Cordelette semi-statique pour les experts en spéléologie.

Attention, une cordelette n'a pas les mêmes performances qu'une corde.

Attention, ceci est une information complémentaire aux notices techniques des cordelettes CAVING LINE 7 mm et SEGMENT 8 mm, qui doivent être consultées et comprises en complément de cette notice.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Compatibilité

Respectez la notice technique de tous vos appareils.

Pour l'utilisation en spéléologie par des experts, le CAVING LINE 7 mm et la SEGMENT 8 mm ont été certifiés pour un usage uniquement avec les descendeurs SIMPLE après 2019 (avec FREINO Z) et STOP après 2019 (avec FREINO Z), les bloqueurs BASIC après 2013, CROLL S (non compatible avec CROLL L) et PANTIN, et les poulies-bloqueurs NANO TRAXION et MICRO TRAXION.

3. Précautions d'usage

La CAVING LINE 7 mm et la SEGMENT 8 mm sont réservées à des utilisateurs experts en spéléologie en équipe réduite.

Une cordelette peut être plus sensible aux frottements et s'abîmer plus vite qu'une corde. Inspectez votre cordelette CAVING LINE 7 mm ou SEGMENT 8 mm plus souvent et de manière plus sévère que vos cordes.

Lors de l'installation, surveillez particulièrement les risques de frottements. Limitez le plus possible le risque de chute.

Ne laissez pas en place une cordelette CAVING LINE 7 mm ou SEGMENT 8 mm sans surveillance, si d'autres utilisateurs risquent de l'utiliser.

Vérifiez la présence d'un nœud d'arrêt en bout de cordelette. Attention, un nœud de demi-pêcheur double n'est pas suffisant sur la CAVING LINE 7 mm. Doublez la cordelette pour réaliser un gros nœud d'arrêt.

4. Descente

Utilisez les descendeurs SIMPLE et STOP, en prenant soin d'ajouter du freinage. Il y a un risque de chute en cas d'utilisation sans freinage supplémentaire. Attention, la fonction de freinage assisté du STOP peut être annulée.

5. Arrêt mains libres

Ne lâchez pas la corde côté freinage sans réaliser une clé d'arrêt (double demi-clé ou demi-clé plus clé complète), comme indiqué sur les dessins.

6. Montée

Utilisez les bloqueurs BASIC après 2013 et CROLL S. Gardez toujours la corde tendue entre les bloqueurs et l'ancrage.

7. Performances

Pour la jonction de deux cordelettes, Petzl recommande l'usage du nœud de triple huit. Pour un usage en tête de puits, Petzl recommande le nœud de chaise double ou de Bunry.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts. Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Halbstatische Reepschnur für erfahrene Speläologen.

Achtung: Eine Reepschnur verfügt nicht über die gleichen

Leistungseigenschaften wie ein Seil.

Achtung: Dies ist eine zusätzliche Informationen zu den Gebrauchsanleitungen der Reepschnüre CAVING LINE 7 mm und SEGMENT 8 mm, welche zusätzlich zu der vorliegenden Anleitung gelesen und verstanden werden müssen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Kompatibilität

Beachten Sie die Gebrauchsanweisung aller Geräte.

Die CAVING LINE 7 mm und die SEGMENT 8 mm sind speziell für erfahrene Speläologen und Speläologinnen konzipiert und wurden ausschließlich für eine Verwendung mit folgenden Geräten zertifiziert: Abselgeräte SIMPLE nach 2019 (mit FREINO Z) und STOP nach 2019 (mit FREINO Z); Seilklemmen BASIC nach 2013, CROLL S (nicht kompatibel mit der CROLL L) und PANTIN; Umlenkrollen mit Rücklaufsperre NANO TRAXION und MICRO TRAXION.

3. Vorsichtsmaßnahmen

Die CAVING LINE 7 mm und die SEGMENT 8 mm dürfen in der Höhlenforschung nur von erfahrenen Anwender/-innen und in kleinen Gruppen verwendet werden.

Eine Reepschnur ist möglicherweise weniger resistent gegen Abrieb und kann schneller beschädigt werden als ein Seil. Kontrollieren Sie Ihre Reepschnur CAVING LINE 7 mm oder SEGMENT 8 mm häufiger und gründlicher als Ihre Seile.

Achten Sie bei der Installation besonders auf das Scheuerisiko. Reduzieren Sie das Sturzrisiko.

Lassen Sie eine installierte CAVING LINE 7 mm- oder SEGMENT 8 mm-Reepschnur nicht unbewacht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen sie benutzen. Vergewissern Sie sich, dass das Ende der Reepschnur mit einem Blockierknoten versehen ist. Achtung: Ein halber doppelter Spierenstich ist für die CAVING LINE 7 mm nicht ausreichend. Nehmen Sie die Reepschnur doppelt, um einen großen Blockierknoten zu machen.

4. Abseilen

Benutzen Sie die Abselgeräte SIMPLE und STOP und sehen Sie eine zusätzliche Bremsreibung vor. Bei Verwendung ohne zusätzliche Bremsreibung besteht ein Sturzrisiko. Achtung: Die Bremskraftunterstützung des STOP kann unwirksam werden.

5. Blockieren ohne Einsatz der Hände

Lassen Sie das Bremsseil auf keinen Fall los, ohne das Gerät abzubinden - siehe Abbildungen.

6. Aufstieg

Benutzen Sie die Seilklemmen BASIC nach 2013 und CROLL S. Halten Sie das Seil zwischen den Seilklemmen und dem Fixpunkt immer straff.

7. Leistungsmerkmale

Für die Verbindung zwischen zwei Reepschnüren empfiehlt Petzl die Verwendung eines dreifachen Achterknotens. Für die Verwendung beim Vorstieg in Schächten empfiehlt Petzl den doppelten Bulinknoten oder den Hasenohrknöten.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Lei siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Cordino semistatico per gli esperti di speleologia.

Attenzione, un cordino non ha le stesse performance di una corda.

Attenzione, questa è un'informazione supplementare alle note informative dei cordini CAVING LINE 7 mm e SEGMENT 8 mm, che devono essere consultate e comprese in aggiunta a questa nota informativa.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone,

oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Compatibilità

Rispettare la nota informativa di tutti i dispositivi.

Per l'utilizzo in speleologia con esperti, il cordino CAVING LINE 7 mm e il cordino SEGMENT 8 mm sono stati certificati esclusivamente per un utilizzo con i discensori SIMPLE dopo il 2019 (con FREINO Z) e STOP dopo il 2019 (con FREINO Z), i bloccanti BASIC dopo il 2013, CROLL S (non compatibile con CROLL L) e PANTIN, e le carucole bloccanti NANO TRAXION e MICRO TRAXION.

3. Precauzioni d'uso

Il cordino CAVING LINE 7 mm e il cordino SEGMENT 8 mm sono riservati a utilizzatori esperti di speleologia in squadra ridotta.

Un cordino può essere più sensibile agli sfregamenti e rovinarsi più velocemente di una corda. Ispezionare il cordino CAVING LINE 7 mm o SEGMENT 8 mm più spesso e in modo più rigoroso delle corde.

Durante l'installazione, fare attenzione soprattutto ai rischi di sfregamento. Ridurre il più possibile il rischio di caduta.

Non lasciare installato un cordino CAVING LINE 7 mm o SEGMENT 8 mm senza sorveglianza, se altri utilizzatori rischiano di utilizzarlo.

Verificare la presenza di un nodo d'arresto all'estremità del cordino. Attenzione, un mezzo nodo del pescatore doppio non è sufficiente sul cordino CAVING LINE 7 mm. Raddoppiare il cordino per realizzare un grande nodo d'arresto.

4. Calata

Utilizzare i discensori SIMPLE e STOP, ricordando di aumentare l'azione frenante. Esiste il rischio di caduta in caso di utilizzo senza sistema frenante aggiunto. Attenzione, la funzione frenante assistita dello STOP può essere annullata.

5. Arresto con mani libere

Non lasciare la corda lato frenante senza realizzare una chiave d'arresto (mezza chiave doppia o mezza chiave più chiave completa) come indicato nei disegni.

6. Risalita

Utilizzare i bloccanti BASIC dopo il 2013 e CROLL S. Tenere sempre la corda tesa tra i bloccanti e l'ancoraggio.

7. Prestazioni

Per la giunzione di due cordini, Petzl raccomanda l'utilizzo del nodo a otto tripli.

Per l'utilizzo in cima al pozzo, Petzl raccomanda il nodo bulino doppio o nodo di Bunry.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Cordino semiestático para expertos en espeleología.

Advertencia: **un cordino no tiene las mismas prestaciones que una cuerda. Atención: ésta es una información complementaria a las fichas técnicas de los cordinos CAVING LINE 7 mm y SEGMENT 8 mm, que deben ser consultadas y comprendidas como complemento de esta ficha técnica.**

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Compatibilidad

Respete la ficha técnica de todos los aparatos.

Para la utilización en espeleología por expertos, las CAVING LINE 7 mm y la SEGMENT 8 mm han sido certificadas para una utilización únicamente con los descensores SIMPLE posteriores a 2019 (con FREINO Z) y STOP posteriores a 2019 (con FREINO Z), los bloqueadores BASIC posteriores a 2013, CROLL S (no compatible con el CROLL L) y PANTIN, y las poleas bloqueadoras NANO TRAXION y MICRO TRAXION.

3. Precauciones de utilización

El CAVING LINE 7 mm y el SEGMENT 8 mm están reservados para los usuarios expertos en espeleología con equipo reducido.

Un cordino puede ser más sensible a los rozamientos y deteriorarse más rápido que una cuerda. Inspeccione el cordino CAVING LINE 7 mm o SEGMENT 8 mm con más frecuencia y de un modo más profundo que las cuerdas.

Durante la instalación, vigile especialmente los riesgos de rozamientos. Limite al máximo el riesgo de caída.

No debe instalar un cordino CAVING LINE 7 mm o SEGMENT 8 mm sin vigilancia, si otros usuarios pudieran utilizarlo.

Compruebe la presencia de un nudo de detención en la punta del cordino. Atención, un nudo medio pescador doble no es suficiente en la CAVING LINE 7 mm. Doble el cordino para realizar un gran nudo de detención.

4. Descenso

Utilice los descensores SIMPLE y STOP, procurando añadir un frenado adicional. Hay riesgo de caída en caso de utilización sin frenado adicional. Atención: la función de frenado asistido del STOP puede verse anulada.

5. Parada manos libres

No suelte la cuerda loado frenado sin realizar una llave de bloqueo (doble media-llave o media-llave más llave completa) como se indica en los dibujos.

6. Ascenso

Utilice los bloqueadores BASIC posteriores a 2013 y CROLL S. Mantenga siempre la cuerda tensa entre los bloqueadores y el anclaje.

7. Prestaciones

Para la unión de los dos cordinos, Petzl recomienda la utilización del nudo de triple ocho. Para una utilización en la cabecera de un pozo, Petzl recomienda el nudo as de guía (bulin) doble o ocho doble.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de accidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto.

As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Cordoleta semi-estática para especialistas de espeleologia.

Advertência: **uma cordoleta não tem as mesmas performances que uma corda. Atenção, isto é uma informação complementar às instruções técnicas das cordoletas CAVING LINE 7 mm e SEGMENT 8 mm, que devem ser consultadas e incluídas como complemento destas instruções.**

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Fazer uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Compatibilidade

Respeite a notícia técnica de cada um dos seus aparelhos.

Para uma utilização em espeleologia por especialistas, a CAVING LINE 7 mm e a SEGMENT 8 mm foram certificadas para uma utilização somente com os descensores SIMPLE depois de 2019 (com FREINO Z) e STOP depois de 2019 (com FREINO Z), os bloqueadores BASIC depois de 2013, CROLL S (não compatível com CROLL L) e PANTIN, e as roldanas-bloqueadoras NANO TRAXION e MICRO TRAXION.

3. Precauções de utilização

A CAVING LINE 7 mm e a SEGMENT 8 mm são reservadas a utilizadores avançados em espeleologia e numa equipa reduzida.

Uma cordoleta pode ser mais sensível ao atrito e estragar-se mais depressa que uma corda. Inspeccione a sua cordoleta CAVING LINE 7 mm ou SEGMENT 8 mm com mais frequência e

de forma mais crítica do que com as suas cordas.

Durante a instalação, vigie em particular riscos de abrasão. Limite o mais possível o risco de queda.

Não deve ficar a cordoleta CAVING LINE 7 mm ou SEGMENT 8 mm sem vigilância, se houver o risco que outros utilizadores a usem.

Verifique a presença de um nó de travamento na ponta da cordoleta. Atenção, um nó de pescador duplo não é suficiente na CAVING LINE 7 mm. Duplica e cordoleta para realizar um grande nó de travamento.

4. Descida

Utilize os descensores SIMPLE e STOP tomando o cuidado de lhe adicionar travamento. Existe um risco de queda em caso de utilização sem travamento suplementar. Atenção, a função de travamento assistido do STOP pode ser anulada.

5. Paragem mãos livres

Não solte a corda do lado do travamento sem realizar uma chave de travamento (dupla meia-chave ou meia-chave mais chave completa) como indicado nos desenhos.

6. Subida

Utilize os bloqueadores BASIC depois de 2013 e CROLL S. Mantenha sempre a corda em tensão entre os bloqueadores e a amarração.

7. Performances

Para a junção de duas cordoletas, a Petzl recomenda a utilização de um triplo nó de oito. Para uma utilização de início de um poço, a Petzl recomenda o nó Lais de guia duplo ou nó de cabeça de coelho.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

NL

Deze bijsluiter (tekst en tekeningen) legt de enige juiste toepassing van dit product uit. De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiters van dit product en het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Semistatisch hulptouw voor expert-speleologen.

Let op: een hulptouw levert niet dezelfde prestaties als een touw.

Let op: dit document is een bijlage bij de technische bijsluiters van de CAVING LINE 7 mm en SEGMENT 8 mm hulptouwen. U moet die samen met dit document lezen en begrijpen.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaaren. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Verenigbaarheid

Houd rekening met de technische bijsluiter van al uw apparaten.

Voor speleologie op expertniveau zijn de CAVING LINE 7 mm en SEGMENT 8 mm enkel gecertificeerd voor gebruik met een SIMPLE afdaalapparaat na 2019 (met FREINO Z), STOP afdaalapparaat na 2019 (met FREINO Z), BASIC stijgklem na 2013, CROLL S stijgklem (niet compatibel met CROLL L), PANTIN stijgklem, NANO TRAXION katrol-stijgklem en MICRO TRAXION katrol-stijgklem.

3. Gebruiksvoorzorgen

De CAVING LINE 7 mm en SEGMENT 8 mm hulptouwen zijn enkel voorbehouden voor expert-speleologen in een beperkte groep.

Een hulptouw kan gevoeliger zijn voor wrijving en sneller kapotgaan dan een touw. Controleer uw CAVING LINE 7 mm of SEGMENT 8 mm hulptouw daarom vaker en kritischer dan uw touwen.

Let bij de installatie extra op de eventuele risico's op wrijving. Beperk het risico op vallen zo veel mogelijk.

Laat een CAVING LINE 7 mm of SEGMENT 8 mm hulptouw nooit zonder toezicht achter, zodat minder ervaren gebruikers het niet per ongeluk gebruiken. Kijk na of er een stopknoop op het einde van het hulptouw zit. Let op: een dubbele overhandse knoop volstaat niet op de CAVING LINE 7 mm. Neem het hulptouw dubbel om een grote stopknoop te maken.

4. Afdaling

Gebruik de SIMPLE en STOP afdaalapparaten en zorg voor extra rembrekchtiging. Er bestaat een risico op vallen bij gebruik zonder extra rembrekchtiging. Let op: de rembrekchtiging van de STOP kan gedeactiveerd worden.

5. Handenvrije stilstand

Laat het touw aan de kant van het afremmen nooit los zonder een stopknoop te maken (dubbele halve blokkeerknoop, of halve blokkeerknoop + volledige blokkeerknoop), zoals weergegeven op de tekeningen.

6. Opklim

Gebruik de BASIC na 2013 en CROLL S stijgklemmen. Houd het touw tussen de stijgklemmen en de verankering steeds onder spanning.

7. Prestatievermogen

Voor de verbinding van twee hulptouwen raadt Petzl het gebruik van de driedubbele achtknoop aan.

Voor gebruik aan de schachtingang raadt Petzl de dubbele paalsteek of Bunny Ears aan.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder kun forklaringer på de korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV).

Semi-statisk rebsnor til eksperter i huleudforskning.

Advarsel: En rebsnor har ikke samme ydeevne som et reb.

Advarsel: Dette dokument supplerer brugsanvisningerne til CAVING LINE 7 mm og SEGMENT 8 mm rebsnore. Brugsanvisningerne skal læses og forstås i tillæg til dette dokument.

Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Montage specifikt træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarer person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Kompatibilitet

Følg brugsanvisningerne for alt dit udstyr.

Ved eksperters anvendelse i huleudforskning er rebsnore CAVING LINE 7 mm og SEGMENT 8 mm blevet certificeret udelukkende til brug med følgende nedfibringsbremser: SIMPLE efter 2019 (med FREINO Z) og STOP efter 2019 (med FREINO Z), og med følgende rebklemmer: BASIC efter 2013, CROLL S (ikke forenelig med CROLL L) og PANTIN, samt følgende selvslædende rebtruller: NANO TRAXION og MICRO TRAXION.

3. Forholdsregler ved brug

CAVING LINE 7 mm og SEGMENT 8 mm må udelukkende anvendes af eksperter i huleudforskning i små hold.

En rebsnor kan være mere følsom over for friktion og kan slides hurtigere end et reb. Undersøg din rebsnor CAVING LINE 7 mm eller SEGMENT 8 mm oftere og grundigere end dine reb. Ved montering skal du være særlig opmærksom på risikoen for friktion. Begræns så vidt muligt risikoen for fald.

Efterlad ikke en rebsnor CAVING LINE 7 mm eller SEGMENT 8 mm på stedet uden opsyn, hvis andre kan finde på at bruge den.

Kontroller, at der er en stopknode ved enden af rebsnoren. Advarsel: Et overhåndsknøb er utilstrækkeligt på en CAVING LINE 7 mm. Rebsnoren skal være dobbelt for at kunne binde en stor stopknode.

4. Nedfiring

Brug SIMPLE og STOP nedfibringsbremser, og sørg for at tilføre bremsekraft. Der er en risiko for fald, hvis de bruges uden tilførsel af bremsekraft. Advarsel: STOP assisterede bremsefunktion kan sættes ud af kraft.

5. Håndfri standsning

Du må ikke slippe rebet på bremsesiden, for du har bundet en låseknode (dvs. en dobbelt halvknude eller en dobbelt halvknude efterlgt af en stopknode) som vist på tegningerne.

6. Hejsning

Anvend rebklemmerne BASIC efter 2013 og CROLL S. Hold altid rebet stramt mellem rebklemmerne og forankringspunktet.

7. Ydeevne

For at binde 2 rebsnore sammen anbefaler Petzl at bruge et tredobbelt ottetalsknøb.

Til brug ved skakthuller anbefaler Petzl at binde et dobbelt pæstestik eller et dobbelt ottetalsknøb med dobbelt løkke.

Advarselskiltte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om varliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Semistatiskt kårmantelrepsnöre för avancerad användning vid grottkrypning.

VARNING: Repsnören har inte samma egenskaper som rep.

VARNING: Denna information kompletterar användarinstruktionerna för repsnören av modell **CAVING LINE 7 mm** och **SEGMENT 8 mm**.

Användarinstruktionerna ska läsas och förstås tillsammans med denna dokumentation.

Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Kompatibilitet

Följ användarinstruktioner för alla dina produkter.

För avancerad användning vid grottkrypning har CAVING LINE 7 mm och SEGMENT 8 mm certifierats utselektivt med följande firingsgödn: SIMPLE av modell 2019 eller senare (med FREINO Z) och STOP av modell 2019 eller senare (med FREINO Z), samt följande replåmmor: BASIC av modell 2013 eller senare, CROLL S (ej kompatibel med CROLL L) och PANTIN, samt själväsande block av modell NANO TRAXION och MICRO TRAXION.

3. Försiktighetsåtgärder vid användning

CAVING LINE 7 mm och SEGMENT 8 mm får enbart användas av erfarna grottkrypare som arbetar i små grupper.

Ett repsnöre kan vara känsligare för slitage och åldras snabbare än ett rep. Repsnören som CAVING LINE 7 mm och SEGMENT 8 mm ska inspekteras oftare och mer noggrant än rep. Var extra uppmärksam på risken för slitage vid installationen. Minska falriskerna så mycket som det går.

Lärma inte CAVING LINE 7 mm eller SEGMENT 8 mm på plats utan översikt om det finns risk att andra använder repsnöret. Kontrollera att det sitter en stoppknut i änden av repsnöret. VARNING: En dubbel överhandsknop risker inte på CAVING LINE 7 mm. Lågg repsnör dubbelt för att göra en större stoppknut.

4. Nedfiring

Använd firingsdon av modell SIMPLE och STOP och se till att öka friktionen. Utan extra friktion finns risk för fall. VARNING: Den assisterade bromsfunktionen hos STOP kan vara inaktiverad.

5. Avknytning för fria händer

Släpp inte bromssidan på repet utan att knyta av donet enligt vad som visas i figurerna.

6. Förflyttning uppåt

Använd replåmmor av typ BASIC (modell 2013 eller senare) och CROLL S. Se till att repet mellan replåmmorna och ankaret alltid är spänt.

7. Prestanda

För sammanbindning av två repsnören rekommenderar Petzl en trippel åttaknut. För användning vid toppen av en led rekommenderar Petzl en dubbel påstek eller en bunny-knut.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestanda. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

FI

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoot oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvailia kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilönsuojan (PPE).

Vähäjoustoinen ydinnaaru ammatillistaoston luolastokäyttöön.

VAROITUS: narulla ei ole samantasoista suorituskykyä kuin köydellä.

VAROITUS: tämä asiakiarga on täydennys CAVING LINE 7 mm ja SEGMENT 8 mm -narujaan käyttöohjeisiin, jotka pitää lukea ja ymmärtää tämän asiakiargan lisäksi.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokäyvin. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuivin tarkoituksin.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
- saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskein hallintaan
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain päteivät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläsnäolä alaisia.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Yhteensopivuus

Noudata kaikkien laitteides käyttöohjeita. CAVING LINE 7 mm ja SEGMENT 8 mm on sertifioitu ammatillistaoston luolastokäyttöön vain seuraavien laskeutumislaitteiden kanssa: vuoden 2019 jälkeiset SIMPLE-mallit (FREINO Zn kanssa) ja vuoden 2019 jälkeiset STOP-mallit (FREINO Zn kanssa); sekä seuraavien nousulaitteiden kanssa: vuoden 2013 jälkeiset BASIC-mallit, CROLL S (ei sovelu käytettäväksi CROLL L -tarran kanssa) ja PANTIN; sekä seuraavien lukittuivien taljapörien kanssa: NANO TRAXION ja MICRO TRAXION.

3. Käytön varotoimet

CAVING LINE 7 mm ja SEGMENT 8 mm -naruja saavat käyttää pienissä ryhmissä työskentelevät kokeneet luolatukijat. Naru voi olla herkempi hirtymiselle ja kulua nopeammin kuin köysi. Tarkasta CAVING LINE 7 mm ja SEGMENT 8 mm -nartu useammin ja tarkemmin kuin tarkastat köysiä. Kiinnitä esennusväheissa erityistä huomiota hirtymisriskihin. Pyri rajoittamaan putoamisriskiä mahdollisimman hyvin. Älä jätä CAVING LINE 7 mm ja SEGMENT 8 mm -naruja vahtimatta, mikäli muutiin saattavat käyttää niitä.

Varmistä, että naran päässä on pysäytyssolmu. VAROITUS: kaksinkertainen umpisolmu ei riitä CAVING LINE 7 mm -naruille. Käytä kaksinkertaista nauraa suuren pysäytysolmun tekoon.

4. Laskeutuminen

Käytä SIMPLE- ja STOP-laskeutumislaitetta ja huolehdi lisäkitkausta. Ilman lisäkitkaa syntyy putoamisvaara. VAROITUS: STOP-laitteen avustava jarrutustoiminto ei välttämättä toimi.

5. Kädet vapauttava kiinnitys

Älä päästä irti jarrupolun köydestä sitomatta laitetta, ks. kuvat.

6. Nouseminen

Käytä CROLL S- ja (vuoden 2013 jälkeisiä) BASIC-nousuvarmistimia. Pidä köysi aina kireänä nousuvarmistimen ja ankurin välillä.

7. Suorituskyky

Petzl suosittelee, että kahden naran yhteenliittämisessä käytetään kolminkertaista kahdeksikkosolmua.

Kun pokittainen lukausosuus vaihtuu laskemiseksi, Petzl suosittelee käyttämään slukkuaan tehtyä paalusolmua tai bunny knot -solmua (kahdelle ankurille jaettua kahdeksikkosolmua).

Varmistussymbolit

1. Tärkeä, jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

NO

Derne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVL).

Semistatisk strempetau for grottevandring, til erfarne brukere.

ADVARSEL: Et hjelpetau har ikke de samme egenskapene som et tau.

ADVARSEL: Dette dokumentet er et supplement til bruksanvisningene for hjelpetauene CAVING LINE 7 mm og SEGMENT 8 mm, som må leses og forstås i tillegg til dette dokumentet.

Dette produktet må ikke brukes utover disse begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller fare i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Kompatibilitet

Følg bruksanvisningen for alle enheter du bruker sammen med hjelpetauet. Ved bruk til grottevandring er CAVING LINE 7 mm og SEGMENT 8 mm godkjent for bruk sammen med følgende nedfiringsbremser: SIMPLE etter 2019 (med FREINO Z) og STOP etter 2019 (med FREINO Z), og følgende: tauklammer BASIC etter 2013, CROLL S (ikke kompatibel med CROLL L) og PANTIN, og de selvåsende trinsene NANO TRAXION og MICRO TRAXION.

3. Forholdsregler for bruk

CAVING LINE 7 mm og SEGMENT 8 mm må kun benyttes av erfarne brukere som går i små lag.

Et hjelpetau er mer utsatt for slitasje og kan ha kortere levetid enn et tau. Kontroller hjelpetauene CAVING LINE 7 mm og SEGMENT 8 mm oftere og mer nøye enn andre tau. Vær spesielt oppmerksom på faren for slitasje under tilkobling/rigging. Begrens faren for fall så langt det lar seg gjøre. Gå ikke fra CAVING LINE 7 mm eller SEGMENT 8 mm hjelpetau uten oppsyn dersom det er sannsynlig at andre kommer til å bruke det. Påse at det er en knute på tauenden. ADVARSEL: En dobbel overhåndsknute er ikke tilstrekkelig på CAVING LINE 7 mm. Legg tauet dobbelt og knytt en stor stoppknute.

4. Nedfiring

Bruk nedfiringsbremserne SIMPLE og STOP, og sørg for å tilføre tilstrekkelig friksjon. Det er fare for fall dersom det ikke finnes ekstra friksjon. ADVARSEL: Den assisterede bremsesjunksjonen på STOP kan miste sin effekt.

5. Avbinding for å frigjøre hendene

Slipp aldri bremsesenden på tauet uten at enheten bindes av som vist på tegningene.

6. Oppstigning

Bruk tauklammene BASIC (etter 2013) og CROLL S. Sørg for at tauet alltid er stramt mellom tauklammene og forankringspunktet.

7. Egenskaper

Dersom to tau skal knyttes sammen, anbefaler Petzl at trippel åttetal knute brukes. På toppen av hver tauende anbefaler Petzl bruk av pålestikk på bukt eller dobbel åttetal knute.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell alvorlig personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utsyret er ikke kompatibelt.

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest to możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumiemy instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI).

Półstatyczna linka pomocnicza dla speleologów - ekspertów.

Uwaga: linka pomocnicza ma inne parametry niż linka.

Należy pamiętać, że niniejsze informacje stanowią uzupełnienie instrukcji linek pomocniczych CAVING LINE 7 mm i SEGMENT 8 mm, z którymi należy się zapoznać i które należy rozumieć jako uzupełnienie instrukcji użytkowania.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu,
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzenia ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Kompatybilność

Przestrzegać instrukcji obsługi wszystkich waszych przyrządów.

Do używania w speleologii przez ekspertów, CAVING LINE 7 mm i SEGMENT 8 mm zostały certyfikowane wyłącznie z przyrządami zjazdowymi SIMPLE po roku 2019 (z FREINO Z) i przyrządami zjazdowymi STOP po roku 2019 (z FREINO Z), przyrządami zaiskowymi BASIC po roku 2013, CROLL S (niekompatybilny z CROLL L) i PANTIN oraz blokami z blokadą NANO TRAXION i MICRO TRAXION.

3. Środki ostrożności podczas użytkowania

Użycie linki CAVING LINE 7 mm oraz SEGMENT 8 mm w speleologii przez ekspertów jest ograniczone do małych zespołów.

Linka pomocnicza może być bardziej wrażliwa na tarcie i szybciej zostać uszkodzona niż linka podstawyczna. Należy kontrolować linkę CAVING LINE 7 mm lub SEGMENT 8 mm częściej i bardziej drobiazgowo niż zwyczajnie linkę.

Podczas użytkowania należy zwracać szczególną uwagę na zagrożenia związane z tarciem.

Ograniczyć ryzyko upadku tak bardzo jak jest to tylko możliwe. Nie pozostawiać linki pomocniczej CAVING LINE 7 mm lub SEGMENT 8 mm bez nadzoru, jeżeli istnieje ryzyko, że inne osoby mogą jej użyć. Należy się upewnić, że na końcu linki jest węzeł zatrzymujący. Uwaga połowa węzła podwójnego zderzaka jest niewystarczająca na CAVING LINE 7 mm. Należy podwójnie linkę, by zawiązać duży węzeł zatrzymujący.

4. Zjazd

Używać przyrządów zjazdowych SIMPLE i STOP, pamiętając o zastosowaniu dodatkowego hamowania. Istnieje ryzyko upadku w razie użycia bez dodatkowego hamowania. Uwaga: funkcja wspomaganego hamowania STOP może nie zadziałać.

5. Bezpieczna blokada zjazdu

Nie puszczać wolnego końca linki przed zablokowaniem przyrządu (podwójna blokada lub bardziej skomplikowana wersja), zgodnie z rysunkami.

6. Wyciąganie

Używać przyrządów zaiskowych BASIC po roku 2013 i CROLL S. Linka między przyrządami a punktem stanowiskowym musi być zawsze napięta.

7. Parametry

Do łączenia dwóch lin Petzl zaleca użycie potrójnej ósemki.

Do użycia na początku zjazdu (na stanowisku) Petzl zaleca węzeł uszy królika lub skrajnego tatrzskiego.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazienie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania linka parametrów waszego produktu.

4. Niekompatybilność sprzętowa.

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は個人用保護具 (PPE) です。

ケイビングのエキスパートが使用するためのローストレッチカーンマントルコードです。

警告: コードはロープと同様の性能特性を備えていません。

警告: 本書は、コード CAVING LINE 7 mm および SEGMENT 8 mm の取扱説明書の補足情報です。本書に加えて、取扱説明書を必ず読んで理解してください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに関連したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がそれにある場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.適合性

使用する全ての器具の取扱説明書に従ってください。

エキスパートがケイビングで使用するために、CAVING LINE 7 mm および SEGMENT 8 mm は、次の器具との併用でのみ認証されています: 2019 年以降の下降器 SIMPLE (FREINO Z を併用) および 2019 年以降の下降器 STOP (FREINO Z を併用)、2013 年以降のロープクランプ BASIC、CROLL S (CROLL L は適合していません) および PANTIN、セルフジャミングブーリー NANO TRAXION および MICRO TRAXION.

3.使用上の注意

CAVING LINE 7 mm および SEGMENT 8 mm の使用は、少人数のチームで活動するケイビングエキスパートに限定される必要があります。コードはロープよりも摩耗の影響を受けやすく、より早く劣化する可能性があります。コード CAVING LINE 7 mm または SEGMENT 8 mm の点検は、ロープの点検よりも頻繁かつ厳密に行ってください。コードをセクトする際は、特に摩擦に注意してください。墜落のリスクを出来る限り抑えてください。他のユーザーに使用される可能性がある状況では、コード CAVING LINE 7 mm または SEGMENT 8 mm をその場に放置しないでください。

コードの末端にストッパーノットがあることを確認してください。警告: ダブルオーバーバンドノットは、CAVING LINE 7 mm には十分ではありません。大きなストッパーノットを作成するために二重にしてください。

4.下降

下降器 SIMPLE および STOP は、摩擦を増やして使用してください。摩擦を増やせずに使用すると、墜落につながる危険があります。警告: STOP のブレーキアシスト機能が効かなくなる場合があります。

5.両手を放して停止する方法

タイフしていない状態では、図説の通り、末端側のロープから手を離さないでください (仮固定を 2 回または仮固定に続いて本固定) してください。

6.登高

2013 年以降のロープクランプ BASIC および CROLL S を使用してください。ロープクランプとアンカーとの間のロープは、常にたるみのない状態を維持してください。

7.性能

2 本のコードの連結には、ペツルはトリプルエイトノットの使用を推奨します。

ピッチヘッドで使用する場合は、ペツルはダブルボウラインノットまたはハビットノットを推奨します。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

UPOZORNĚNÍ: tento dokument je doplňkem k návodom k použití šňůr CAVING LINE 7 mm a SEGMENT 8 mm, které si musíte také přečíst a porozumět jim.

Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a porozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí být použit pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohléd odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejné jste si vědomi možných následků. Jestliže nestojíte schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toté vybavení nepoužívejte.

2. Slučitelnost

Dodržte návody k použití u všech vašich součástí vybavení.

Pro použití ve speleologii zkušenými uživateli byly šňůry CAVING LINE 7 mm a SEGMENT 8 mm certifikovány pouze pro použití s následujícími sestavami brzdění: SIMPLE po 2019 s karabinou FREINO Z a STOP po 2019 (s karabinou FREINO Z), a následujícími výstupovými bloky: BASIC po 2013, CROLL S (nejsou slučitelná s CROLL L) a PANTIN, a kladkami s integrovaným blokem NANO TRAXION a MICRO TRAXION.

3. Bezpečnostní opatření

Ve speleologii smí být šňůry CAVING LINE 7 mm a SEGMENT 8 mm používány pouze skupinými speleology pracujícími v malých skupinách. Šňůra je mnohem citlivější vůči oděru a poškodí se mnohem rychleji než lana. Vaše šňůry CAVING LINE 7 mm a SEGMENT 8 mm kontrolujte častěji a pečlivěji než vaše lana. Během instalace věnujte zvýšenou pozornost nebezpečí oděru. Sníže nebezpečí pádu co nejvíce je to možné. Nespecthevejte šňůry CAVING LINE 7 mm a SEGMENT 8 mm na místě bez dozoru, pokud by je mohl použít někdo jiný. Kontrolujte, je li na konci šňůry uvázan pojistný uzol. UPOZORNĚNÍ: dvojité vůdcovské uzly není na šňůře CAVING LINE 7 mm. Šňůru zkontrolujte, aby byl uzol dostatečně velký.

4. Slanění

Použijte slanočvsní brzdu SIMPLE a STOP; použijte přídatný třecí prvek. Nebezpečí pádu pokud nepoužijte přídatné tření. UPOZORNĚNÍ: funkce asistovaného blokování brzdy STOP může být vyřazena.

5. Zavázání lana pro uvolnění rukou

Nepouštějte volný konec lana bez uvázání zajišťovacího uzlu na prostředek, jak je znázorněno v nákresech.

6. Výstup

Použijte výstupové bloky BASIC (po 2013) a CROLL S. Vždy udržujte lano mezi kotvicím bodem a blokem na napnutí.

7. Parametry

Pro spolejitý dův šňůr doporučuje Petzl použít trojitý osmičkový uzol.

Na začátku slanění Petzl doporučuje dračí smyčku nebo dvojito osmičkovou smyčku.

Varovné symboly

- Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění.
- Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

SI
Ta navodila za uporabo (besedilo in diagram) opisujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o postopku napenjanja našnih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstavljati ali opisati vse možne napake načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com. Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

Na navodila za uporabo (besedilo in diagram) opisujemo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o postopku napenjanja našnih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstavljati ali opisati vse možne napake načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

Oplaščena pomožna vrvica z majhnim raztezkom za strokovno uporabo v jamstvu.
OPOZORILO: pomožna vrvica nima enakih karakteristik zmogljivosti kot vrv.
OPOZORILO: ta dokument je dodatek k navodilom za uporabo CAVING LINE 7 mm in SEGMENT 8 mm pomožnih vrvic, ki jih je treba prebrati in razumeti poleg tega dokumenta.
Ta izdelek ne sme presti svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- ustrezno se usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemanje njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Skladnost

Upoštevaljete navodila za uporabo za vse vaše pripomočke.

Za strokovno uporabo v jamstvu sta bili CAVING LINE 7 mm in SEGMENT 8 mm pomožni vrvici certificirani za uporabo samo z naslednjimi zavorami: SIMPLE po letu 2019 (s FREINO Z) in STOP po letu 2019 (s FREINO Z) ter naslednjimi prižemami: BASIC po letu 2013, CROLL S (ista združljiv s CROLL L) in PANTIN ter z NANO TRAXION in MICRO TRAXION škripcema s samoblokado.

3. Previdnostni ukrepi pri uporabi

CAVING LINE 7 mm in SEGMENT 8 mm lahko uporabljajo le izkušeni jamarji, ki delajo v majhnih skupinah.
Pomožna vrvica je lahko bolj dovzetna za obrabo in se uničuje hitreje kot vrv. Vaši CAVING LINE 7 mm in SEGMENT 8 mm pomožni vrvici pregledujte pogostejše in bolj natančno kot vaše vrvi.
Med namestitvijo bodite posebej pozorni na tveganje za obrabo. Čim bolj omejite tveganje za padec.
CAVING LINE 7 mm in SEGMENT 8 mm pomožnih vrvic ne puščajte na mestu brez nadzora, če obstaja možnost, da ju uporablja drugi uporabniki.
Preverjate se, če je na koncu pomožne vrvice varovalni vozel.
OPOZORILO: pri pomožni vrvici CAVING LINE 7 mm dvojni vodniški vozel na zadošča. Podvojite vrvico, da naredite velik varovalni vozel.

4. Spust

Uporabite SIMPLE in STOP vrvni zavori, poskrbite za dodatno trenje. Pri uporabi brez dodatnega trenja obstaja nevarnost padca.
OPOZORILO: funkcija pomoči pri zaviranju priprave STOP je lahko onemogočena.

5. Blokiranje za proste roke

Ne spustite vrvi, s katero zavirate, ne da bi pripravo privezali, kot je prikazano na slikah.

6. Vzpon

Uporabite BASIC (po letu 2013) in CROLL S prižemli. Vrv med prižemo in sidriščem naj bo vedno napeta.

7. Zmogljivost

Za spajanje dveh pomožnih vrvic Petzl priporoča uporabo trojne osmice.
Za opremljanje na vrhu brezna Petzl priporoča uporabo dvojnega najlonskega vozla ali osmice z dvema zankama.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteteli az egyetlen helyes felhasználási módot a terméknek.

A figyelemztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termék leguább használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni vedőeszköz (EVE).

Alacsony nyúlású segédkötél gyakoriott barlangászoknak.

FIGYELEM: a segédkötél tulajdonságai nem azonosak a kötélel.
FIGYELEM: ez a dokumentum kiegészítő információ a CAVING LINE 7 mm és a SEGMENT 8 mm segédkötél használati utasításához, amelyet a jelen dokumentum mellett el kell olvasni és megérteni.

A termékkel tilos a megadott szakbiztonságánál nagyobb teherelnséket kitenni. Ezt a terméket nem lehet más céra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELMEZTÉTES

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti katasztrófák miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használatá előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értsé meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak közléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Bármely utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Kompatibilitás

Minden eszköz használati utasítását tartsa be.

A CAVING LINE 7 mm és a SEGMENT 8 mm gyakoriott barlangászoknak való, kizárólag a következők eszközeivel eszközökkel lett tanúsítva: SIMPLE 2019 utáni (FREINO Z-vel) és a STOP 2019 utáni (FREINO Z-vel), valamint a következő visszafűzőeszközökkel: BASIC 2013 utáni, CROLL S (nem kompatibilis a CROLL L-el) és PANTIN, valamint a NANO TRAXION és MICRO TRAXION visszafűzőgátló csigák.

3. Övintézkedések a használat során

A CAVING LINE 7 mm és a SEGMENT 8 mm csak kis létszámú csapatoknak dolgozó, gyakoriott barlangászokk használhatják.
A segédkötél érzékenyebb lehet a súrlódásra és könnyebben sérülhet, mint a kötél. A CAVING LINE 7 mm és a SEGMENT 8 mm segédkötéleket gyakrabban és szigorúban vizsgálja felül, mint a kötéleket.

Beszerezésnél fokozottan ügyeljen a lefelekvés és súrlódás elkerülésére. A lehetséges eseménymagasságot mindig minimalizálni kell.

Ne hagyja felügyelet nélkül CAVING LINE 7 mm és a SEGMENT 8 mm segédkötélet, ha van rá esély, hogy más felhasználók azt használni fogják.
Ellenőrizze, hogy a segédkötél végén van e csomó, nehogy a kötél kifusson az eszközből.
FIGYELEM: A CAVING LINE 7 mm kötélnél nem elegendő a dupla csomó. Duplázza meg a segédkötélet és így készítsen egy nagy zárt csomót.

4. Ereszkedés

Használja a SIMPLE és STOP ereszkedőeszközözt fékezőkarabinerrel. Fékerő növelése nélkülül használat esetén fennáll a leesés veszélye. A STOP fékerőt megnevelő funkciója bizonyos esetekben nem működik.

5. Megállás elengedett kezekkel

A fékezőkötél kötélszálat soha ne engedje el, míg nem biztosította („bikázta”) le az eszközt az ábrákon látható módon.

6. Felmászás

Használjon BASIC (2013 utáni) és CROLL S mászóeszközöket. A segédkötél a mászóeszköz és a kőkötési pont között mindig legyen feszese.

7. Tulajdonságok

Két segédkötél összekötéséhez a Petzl a tripla 8-as csomót ajánlja. Akna szájánál lévő bekötéshez a Petzl a Yosemite bulint vagy az angol mentő csomót ajánlja.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет только, как правильно использовать данное изделие.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Преподугать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Решпур с сечердином низкого растяжения (полустатический) для экспертов в спелеологии.

Внимание: характеристики решпура отличаются от характеристик веревки. **Внимание:** данная инструкция содержит дополнительную информацию к инструкциям по эксплуатации решпуров CAVING LINE 7 mm и SEGMENT 8 mm, которые также необходимо прочитать и понять в дополнение к этой инструкции.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Видимые повреждения, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Совместимость

Следуйте предписаниям инструкции по эксплуатации своего снаряжения.

В контексте использования в спелеологии опытными пользователями CAVING LINE 7 mm и SEGMENT 8 mm были сертифицированы только для использования со спусковыми устройствами SIMPLE, начиная с 2019 года выпуска (с FREINO Z) и STOP, начиная с 2019 года выпуска (с FREINO Z), зажимами BASIC, начиная с 2013 года выпуска, CROLL S (не совместим с CROLL L) и PANTIN и блоками-зажимами NANO TRAXION и MICRO TRAXION.

3. Меры предосторожности

В спелеологии CAVING LINE 7 mm и SEGMENT 8 mm предназначены для использования опытными пользователями в составе небольшой группы. Решпур менее устойчив к истиранию и может повреждаться быстрее, чем веревка. Проведите осмотр решпура CAVING LINE 7 mm или SEGMENT 8 mm чаще и тщательнее, чем осмотр веревок.

При установке обращайте особое внимание на риск трения. Максимально ограничте риск падения.

Не оставляйте установленный решпур CAVING LINE 7 mm или SEGMENT 8 mm без присмотра, если есть риск его использования другими лицами. Убедитесь, что на конце решпура есть узел. Внимание: узел «трейлайн» – недостаточно большой для CAVING LINE 7 mm. Сдвиньте решпур, чтобы сделать более крупный узел на его конце.

4. Спуск

Используйте спусковые устройства SIMPLE и STOP для увеличения трения. Без использования достаточного трения возникает риск падения. Внимание: функция торможения устройства STOP может не сработать.

5. Остановка с освобождением рук

Не отпускайте тормозной конец веревки до того, как заблокируете спусковое устройство узлом (двойной полустык или полустык с полным простым узлом), как показано на рисунках.

6. Подъем

Используйте зажимы BASIC, начиная с 2013 года выпуска, и CROLL S. Следите за тем, чтобы веревка между зажимами и точкой крепления была всегда натянута.

7. Характеристики

Для связывания двух решпуров Petzl рекомендуют использовать узел «тройная восьмерка».

Для связывания наверху вертикального участка Petzl рекомендует использовать узел «двойной булины» или узел «звачьи уши».

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущих к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方
法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录

Petzl.com查询更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。如果有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护设备（PPE）。

用于探洞专家使用的半静力辅绳。

警告：辅绳无法达到和主绳的一样的性能。

警告：该文件是CAVING LINE 7 mm和SEGMENT 8 mm使用说明书的一个补充信息，必须阅读并理解此文件。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接监视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.兼容性

遵守所有设备的使用说明。

用于探洞专家使用，CAVING LINE 7 mm和SEGMENT 8 mm

经认证仅适用于以下下降器：2019年之后的SIMPLE（配合FREINO Z使用）和2019年之后的STOP（配合FREINO Z使用）。适用于以下上升器：2013年之后的BASIC、CROLL S（与CROLL L不兼容）和PANTIN，以及NANO TRAXION和MICRO TRAXION单向制停滑轮。

3.使用注意事项

CAVING LINE 7 mm和SEGMENT 8 mm只适合小团队的探洞专家使用。

辅绳对磨损更敏感，比主绳消耗得更快。相比主绳，检查CAVING LINE 7 mm或SEGMENT 8 mm辅绳时要更频繁、更严格。

设置绳索时，要特别注意磨损的风险。尽可能减小坠落风险。如果有其他人使用CAVING LINE 7 mm或SEGMENT 8 mm辅绳的可能，勿将其置于无人看管的状态。

检查辅绳的尾端是否有一个制停结。警告：一个双反手结对CAVING LINE 7 mm而言是不够的。对折辅绳，打一个大的制停结。

4.下降

使用SIMPLE和STOP下降器，并注意增加摩擦。如果没有额外的摩擦，可能有坠落风险。警告：STOP的辅助制动功能可能会失效。

5.松开双手打锁

未按照图示打锁止前，请勿放开绳索制动端。

6.上升

使用2013年后的BASIC和CROLL S上升器。始终拉紧上升器和锚点间的绳索。

7.性能

两根辅绳连接时，Petzl建议使用三八字结。

在设置绳段顶部时，Petzl建议使用双布林结或免耳结。

警告标志

1.表示有可能产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

KR

본 사용 설명서（텍스트 및 그림）는 이 제품의 올바른 사용법을 설명한다.

경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면（주）안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비（PPE）.

전문적인 동굴 탐험을 위한 낮은 신축성의 캐트맨틀 코드.

경고: 이 코드는 로프와 동일한 성능특성을 갖지 않는다.

경고: 이 장치는 CAVING LINE 7 mm 및 SEGMENT 8 mm 코드의 사용 설명서에 대한 보충 자료로서, 반드시 함께 읽고 이해해야 한다.

본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고

본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항：
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 호환성

사용자의 모든 장비의 사용 설명서에 따른다.

전문 동굴 탐험을 위한 CAVING LINE 7 mm 및 SEGMENT 8 mm는 다음 하강기 및 등강기에서만 사용하도록 인증되었다：2019년 이후 버전 SIMPLE（FREINO Z와 사용）및 2019년 이후 버전 STOP（FREINO Z와 사용）, 2013년 이후 버전 BASIC、CROLL S（CROLL L과 호환되지 않음）、PANTIN、NANO TRAXION 및 MICRO TRAXION

진행-제동 도르래.

3. 사용 시 주의사항

CAVING LINE 7 mm 및 SEGMENT 8 mm는 반드시 소규모 팀으로 작업하는 전문 동굴 탐험가만 사용해야 한다.

코드는 로프보다 마모에 더욱 민감하며 쉽게 성능이 약화될 수 있다. CAVING LINE 7 mm 및 SEGMENT 8 mm 코드는 로프보다 더 자주, 엄격하게 검사해야 한다.

설치하는 동안, 마위 위험에 각별히 주의한다. 추락 위험을 최대한 제한한다.

다른 사람들이 사용할 가능성이 있는 경우，CAVING LINE 7 mm 또는 SEGMENT 8 mm 코드를 방치된 상태로 두지 않는다.

코드 끝에 스톱퍼 매듭이 있는지 확인한다. 경고：CAVING LINE 7 mm에서는 이중 옴버랜드 매듭이 충분하지 않다. 코드를 두 배로 늘려 큰 스톱퍼 매듭을 만든다.

4. 하강

마찰력을 더하고자 한다면 SIMPLE 및 STOP 하강기를 사용한다.

추가적인 마찰이 없는 상태로 사용 시 추락의 위험이 있다.

경고：STOP의 보조 제동 기능이 작동하지 않을 수도 있다.

5. 핸즈 프리 타이-오프

그림과 같이 장비를 묶지 않고 제동-축 로프를 절대 놓지 않는다.

6. 등강

BASIC（2013년 이후 버전）및 CROLL S 등강기를 사용한다. 등강기와 앵커 사이의 로프가 항상 팽팽한 상태가 되도록 한다.

7. 성능

Petzl은 두 개의 코드를 결합할 때, 3중 8자 매듭을 사용할 것을 권장한다.

피쳐 헤드에서 사용하기 위해，Petzl은 이중 보올라인(bowline on a bight) 또는 버니 매듭(Bunny knot)을 권장한다.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

BG

Тази инструкция (текст и рисунки) показва само правилните начини на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Съберете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПЗ).

Полустатично помощно въже за експерти спелеолози.

Внимание: едно помощно въже не притежава качествата на полустатично въже. **Внимание,** това е допълнителна информация към инструкциите за употреба на помощните въжета CAVING LINE 7 mm и SEGMENT 8 mm, които трябва да бъдат прочетени и разбрани освен тази инструкция.

Този продукт не трябва да се използва във всяки граници на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаете, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падащи на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате пръсичщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Съвместимост

Спазвайте указанията за употреба на всички ваши средства.

За да могат да се използват в спелеологията от експерти, въжетата CAVING LINE 7 mm и SEGMENT 8 mm са сертифицирани да се използват единствено с десандъорите SIMPLE след 2019 г. (заедно с FREINO Z) и STOP след 2019 г. (заедно с FREINO Z), самохватите BASIC след 2013 г., CROLL S (не съвместимост с CROLL L) и PANTIN, както и с блокиращите макари NANO TRAXION и MICRO TRAXION.

3. Предупреждения при употреба

Въжетата CAVING LINE 7 mm и la SEGMENT 8 mm могат да се използват в спелеологията само от експертни лица и при работа в малък екип.

Помощното въже е по-чувствително при трение и се износва по-бързо в сравнение с едно въже. Проверявайте помощните въжета CAVING LINE 7 mm и SEGMENT 8 mm по-често и по-задълбочено в сравнение с полустатичните въжета.

При изграждане на системата внимавайте много за риск от триене на въжето.

Ограничете максимално риска от падане.

Не оставайте фиксирани помощните въжета CAVING LINE 7 mm или SEGMENT 8 mm без наблюдение, ако има вероятност да бъде използвано от други хора.

Проверявайте за наличието на възел в край на помощното въже. Внимание: двойният тъкански възел не е достатъчно надежден при въже CAVING LINE 7 mm. Дублирайте помощното въже с един голям стипичен възел.

4. Спускане

За спускане използвайте десандъори SIMPLE и STOP плюс средство за допълнително увеличаване на тренето. Съществува опасност от падане, ако не ползвате допълнително средство за увеличаване на тренето. Внимание, функцията за асистирано блокиране на десандъор STOP може да не сработи.

5. Фиксиране с освобождаване на ръцете

Не пускайте свободния край на въжето, ако не сте фиксирали въжето пред урета (с две намотки или половин намотка плюс една цяла), както е показано на рисунките.

6. Изкачване

Използвайте самохвати BASIC версия след 2013 г. и CROLL S. Внимавайте въжето между самохвата и точката на закрепване винаги да бъде опънато.

7. Технически показатели

За свързване на две помощни въжета Petzl препоръчва възел тройна осмица.

За основно закрепване на пещерна система Petzl препоръчва двоен булин или двойна осмица.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır. Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkatle okuyarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Kişisel koruyucu donanım (KKD).

Mağaracılıkta uzman kullanımına yönelik az esneyen kernmantle yardımcı ip. UYARI: Yardımcı ip, bir ip ile aynı performans özelliklerine sahip değildir. UYARI: Bu belge, ayrıca okunması ve anlaşılması gereken CAVING LINE 7 mm ve SEGMENT 8 mm yardımcı iplerin Kullanım Talimatlarını tamamlamaları niteliktedir.

Ürün, sınırlarını ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelerle ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır. Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenilebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Uyumluluk

Tüm aletlerinizin Kullanım Talimatlarına uyun. Mağaracılıkta uzmanların kullanımına yönelik olarak, CAVING LINE 7 mm ve SEGMENT 8 mm sadece 2019 sonrası SIMPLE (FREINO Z ile) ve 2019 sonrası STOP (FREINO Z ile) iniş aletleri, 2013 sonrası BASIC, CROLL S (CROLL L ile uyumlu değildir) ve PANTINI ipte yükselme aletleri ve NANO TRAXION ve MICRO TRAXION kilitlenebilir makaralar ile kullanım için onaylanmıştır.

3. Kullanım önerileri

CAVING LINE 7 mm ve SEGMENT 8 mm sadece küçük ekipler halinde çalışan uzman mağaracılar tarafından kullanılmalıdır. Yardımcı ipler, iplere göre daha kolay aşınabilir ve daha çabuk hasar görebilir. CAVING LINE 7 mm ve SEGMENT 8 mm yardımcı iplerinizi, iplerinizden daha sık ve daha titiz bir şekilde kontrol edin. Kurulum sırasında aşınma riskine özellikle dikkat edin. Düşme riskini olabildiğince azaltın. Diğer kullanıcıların kullanıma olasılığı varsa, CAVING LINE 7 mm veya SEGMENT 8 mm yardımcı ip gözetimsiz olarak yerinde bırakmayın. Yardımcı ipin ucunda bir durdurucu düğüm olduğundan emin olun. UYARI: CAVING LINE 7 mm üzerinde çifte adı düğüm yeterli değildir. Büyük bir durdurucu düğüm atmak için yardımcı ipi ikiye katlayın.

4. İniş

Sürtünme eklemeyle dikkat ederek SIMPLE ve STOP iniş aletlerini kullanın. Ek sürtünme olmadan kullanılsa düşme riski vardır. UYARI: STOP'un destekli frenlerle işlevi devre dışı kalabilir.

5. Eller serbest bağlanma

Aleti şemalarda gösterilen şekilde sabitlemeden ipin fren tarafını bırakmayın.

6. İpte yükselme

BASIC (2013 sonrası) ve CROLL S ipte yükselme aletlerini kullanın. İpte yükselme aletleri ile ankraj arasındaki ipi daima gergin tutun.

7. Performans

Petzl, iki yardımcı ipi birleştirmek için üçlü sekizli düğümünün kullanılmasını önermektedir.

Petzl, şaftların başında çifte izbarço veya çift sekizli düğümü kullanılmasını önermektedir.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

kullanım alanı (bilgi ve görsel) bu ürünün doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır. Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkatle okuyarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

Mağaracılıkta uzman kullanımına yönelik az esneyen kernmantle yardımcı ip. UYARI: Yardımcı ip, bir ip ile aynı performans özelliklerine sahip değildir. UYARI: Bu belge, ayrıca okunması ve anlaşılması gereken CAVING LINE 7 mm ve SEGMENT 8 mm yardımcı iplerin Kullanım Talimatlarını tamamlamaları niteliktedir.

Ürün, sınırlarını ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

เชือกอุปกรณ์แบบ kernmantle ยึดหุ่นน้อยเพื่อใช้ในการสำรวจถ้ำโดยเฉพาะ
คำเตือน: เชือกอุปกรณ์ไม่มีคุณสมบัติเหมือนกับเชือกใช้งานทั่วไป
คำเตือน: เอกสารนี้เป็นข้อมูลเพิ่มเติมสำหรับวิธีการใช้ของเชือกอุปกรณ์
CAVING LINE 7 mm SEGMENT 8 mm ที่ผู้สำรวจต้องอ่าน และทำความเข้าใจ

อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่จะระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความปลอดภัย

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความเสี่ยงของผู้อื่นใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความเสี่ยงของผู้อื่นใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ความเข้ากันได้

ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานของอุปกรณ์ทั้งหมดของคุณ

สำหรับการใช้งานของผู้เชี่ยวชาญในกิจกรรมสำรวจถ้ำ CAVING LINE 7 mm และ SEGMENT 8 mm ได้รับการรับรองให้ใช้งานเฉพาะกับอุปกรณ์ได้ลง: SIMPLE หลังปี 2019 (ใช้กับ FREINO Z) และ STOP หลังปี 2019 (ใช้กับ FREINO Z) และอุปกรณ์ได้ขึ้น: BASIC หลังปี 2013, CROLL S (ไม่สามารถใช้ร่วมกับ CROLL L) และ PANTIN, และรอกสำหรับเคลื่อนไปด้านหลัง NANO TRAXION และ MICRO TRAXION

3. ข้อควรระวังการใช้งาน

CAVING LINE 7 mm และ SEGMENT 8 mm จะต้องถูกใช้งานโดยนักสำรวจถ้ำระดับเชี่ยวชาญและทำงานเป็นกลุ่มเล็กเท่านั้น

เชือกอุปกรณ์มีความทนทานต่อการเสียดสีน้อย และชำรุดเร็วกว่าเชือกใช้งาน ควรเช็คเชือกอุปกรณ์ CAVING LINE 7 mm และ SEGMENT 8 mm ให้ถี่ขึ้นและให้เข้มงวดกว่าการตรวจเช็คเชือกทำงาน

ในระหว่างการติดตั้ง ให้ระมัดระวังเรื่องความเสี่ยงต่อการเสียดสีเป็นพิเศษ ให้จำกัดความเสี่ยงต่อการตกให้มากที่สุด

อย่าปล่อยทิ้งเชือกอุปกรณ์ CAVING LINE 7 mm และ SEGMENT 8 mm โดยไม่มีผู้ควบคุมดูแลเพราะอาจมีคนนำไปใช้งานโดยพลการ
ผูกเงื่อนไข ปลายเชือกอุปกรณ์ คำเตือน: ปมสองชั้นนั้นไม่เพียงพอสำหรับเชือก CAVING LINE 7 mm ให้เพิ่มจำนวนปมเพื่อเพิ่มขนาดให้กับปมเงื่อนไขปลายเชือก

4. การ ไต่ลง

เมื่อใช้ตัวไต่ลง SIMPLE และ STOP ให้ทำ frictionเพิ่มขึ้น จะมีความเสี่ยงต่อการตกถ้าใช้งานโดยไม่ทำการเพิ่มของ friction คำเตือน: การช่วยเบรกของ STOP อาจไม่ทำงาน

5. การผูกเชือกโดยปล่อยมืออิสระ

หากต้องการหยุดทำงานด้วยมือว่างทั้งสองด้าน ให้ผูกยึดตัวอุปกรณ์ตามที่แสดงในภาพประกอบ

6. การ ไต่ขึ้น

ใช้อุปกรณ์ไต่ขึ้น BASIC (หลังปี 2013) และ CROLL S ทำให้เชือกดึงระหว่างตัวไต่ขึ้นและจุดผูกยึดเสมอ

7. ประสิทธิภาพการใช้งาน

หากต้องการเชื่อมต่ออุปกรณ์สองเส้นเข้าด้วยกัน Petzl แนะนำให้ใช้เงื่อนไขเลขแปดแบบ 3 ชั้น

หากต้องการไขว้บริเวณหัวข้าง Petzl แนะนำให้ใช้เงื่อนไขสองสายธนู 2 ชั้น และ เงื่อนไขกระดาษ

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์